L.843/1

YB

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale le 24 décembre 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent portant fixation du cadre temporaire du Ministère de la Défense nationale pour l'année 1950, a donné en sa séance du 9 janvier 1950 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 24ste December 1949 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot vaststelling van het tijdelijk kader van het Ministerie van Landsverdeding voor het jaar 1950, heeft ter zitting van 9 Januari 1950 het volgend advies gegeven:

Le Conseil d'Etat propose quelques modifications de forme qui rencontrent les intentions du gouvernement telles qu'elles lui ont été exposées. Ces modifications sont contenues dans le texte ci-après :

ARRETE DU REGENT PORTANT FIXATION DU CADRE TEMPORAIRE DU MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE ET DES BAREMES DES REMUNERATIONS Y AFFERENTES.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les articles 29 et 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 20 juin 1946 portant statut pécuniaire du personnel rétribué par l'Etat;

Vu l'arrêté du Régent du 21 juin 1949 portant statut pécuniaire du personnel des administrations de l'Etat;

Vu l'accord du Premier Ministre donné le 6 décembre 1949;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Défense nationale

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Le cadre temporaire du Ministère de la Défense nationale et les barèmes des rémunérations y afférentes sont déterminés, à partir du 1er janvier 1950, par le tableau suivant :

(Le surplus comme au projet, sous réserve de diviser le cadre en chapitres, sections et paragraphes).

De Raad van State stelt sommige vormwijzigingen voor die beantwoorden aan de bedoelingen van de regering zoals zij hem werden uiteengezet. Deze wijzigingen zijn in de hiernavolgende tekst opgenomen :

BESLUIT VAN DE REGENT TOT VASTSTELLING VAN HET TIJDELIJK KADER VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING EN VAN DE OVEREENSTEMMENDE WEDDESCHALEN.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de artikelen 29 en 66, tweede lid, van de Grondwet ;

Gelet op het besluit van de Regent van 20 Juni 1946 houdende geldelijk statuut van het door de Staat bezoldigd personeel;

Gelet op het besluit van de Regent van 21 Juni 1946 houdende geldelijk statuut van het personeel der Rijksbesturen ;

Gelet op het akkoord van de Eerste-Minister, gegeven 6 December 1949 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van de Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Het tijdelijk kader van het Ministerie van Landsverdediging en de overeenstemmende weddeschalen worden, met ingang van 1 Januari 1950, vastgesteld zoals in de hiernavolgende tabel is aangegeven :

(Voor het overige zoals in het ontwerp, met dit voorbehoud : het kader wordt best ingedeeld in hoofdstukken, secties en paragrafen).

Etaient présents: / Waren aanwezig:

Messieurs: J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren: voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation
G. DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

de la Défense nationale.
van Landsverdediging.

Le janvier 1950.

De Januari 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.